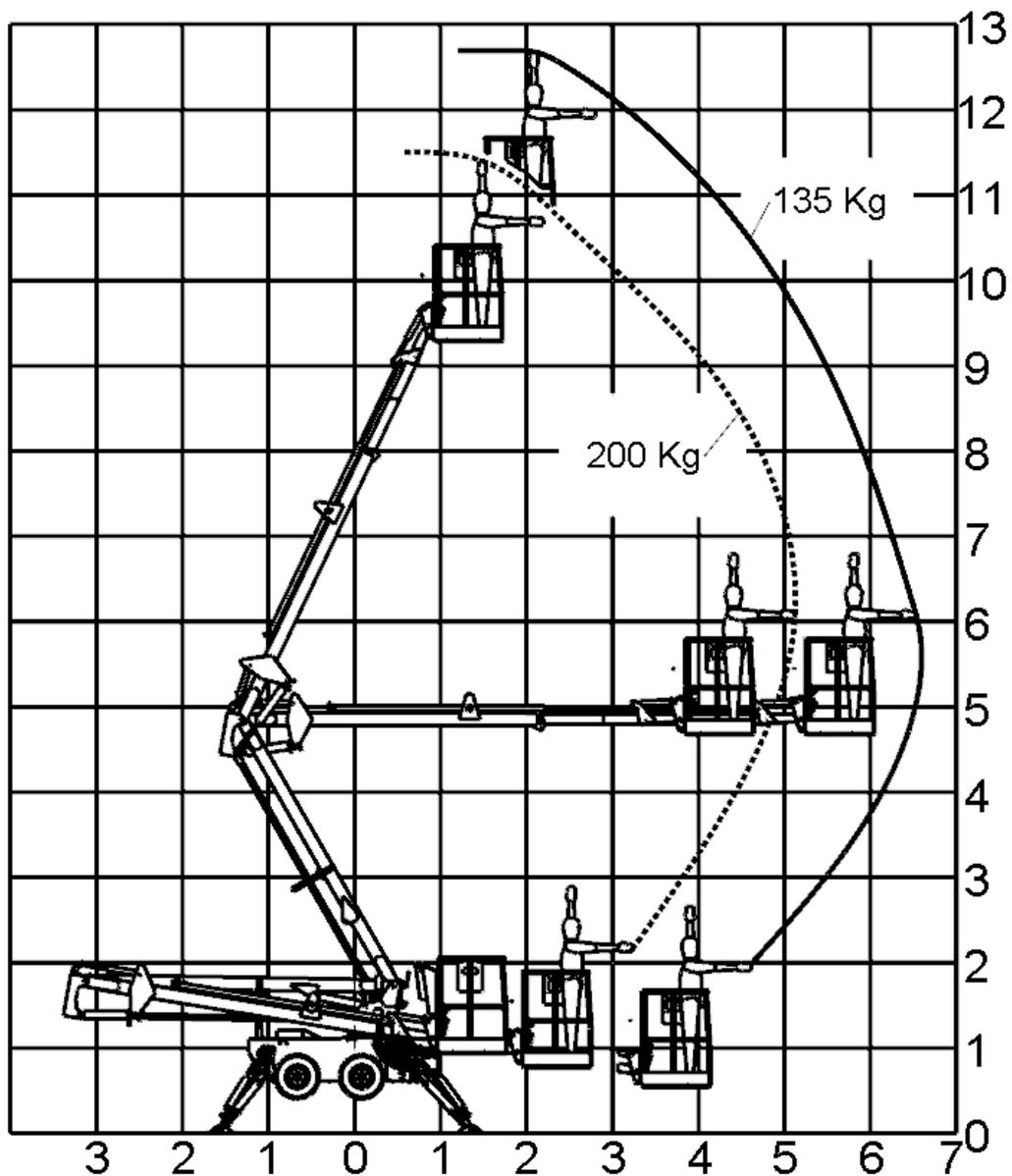


LEGUAN®

125

Manuel d'utilisation et d'entretien 2011-



Version 1/2011
13.6.2011

TABLE des MATIERES

	page
1. INTRODUCTION ET CONDITIONS DE GARANTIE	4
1.1 INTRODUCTION	4
1.2 CONDITIONS DE GARANTIE	4
DECLARATION DE CONFORMITE CE	6
2. INFORMATION GENERALE	7
3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES, LEGUAN 125M1	8
COURBE DE TRAVAIL	9
4. SIGNALETIQUE ET AUTOCOLLANTS	10
5. INSTRUCTIONS DE SECURITE	11
5.1 AVANT DE DEMARRER	11
5.2 RISQUES DE BASCULEMENT	12
5.3 RISQUES DE CHUTE	12
5.4 RISQUES DE COLLISION	12
5.5 RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE	13
5.6 RISQUES D'EXPLOSION / D'INCENDIE	13
5.7 VERIFICATION JOURNALIERE AVANT DE DEMARRER	13
6. COMMANDES	15
6.1 COMMANDES EN PANIER	15
6.2 COMMANDES AU SOL	16
6.2.1 <i>Contacteur coupe-batterie au sol</i>	16
6.2.2 <i>Commandes en boîtier de distributeurs au sol</i>	16
6.2.3 <i>Boutons descente de secours au sol et déblocage de rotation</i>	16
6.2.4 <i>230V - Branchement et interrupteurs (Option)</i>	17
6.2.5 <i>Commandes au sol (Option)</i>	17
7. MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR THERMIQUE / ELECTRIQUE	17
8. TRANSLATION	20
CALCUL DE L'INCLINAISON DE PENTE	19
9. UTILISATION DES STABILISATEURS	20
10. UTILISATION DES BRAS	21
11. DESCENTE DE SECOURS	22
12. CONSIGNES DE FIN DE TRAVAIL AVANT TRANSPORT	22
13. CONSIGNES DE TRANSPORT	23
14. CONSIGNES D'ENTRETIEN, DE MAINTENANCE ET DE CONTROLES	24
14.1 INSTRUCTIONS GENERALES	24
14.2 MAINTENANCE ET CONTROLES, PROGRAMME D'ENTRETIEN	26
15. CONSIGNES D'ENTRETIEN	27
15.1 GRAISSAGE DE LA MACHINE	27
15.2 MANIPULATION DE CARBURANT ET REMPLISSAGE	27
15.3 HUILE HYDRAULIQUE ET REMPLACEMENT DU FILTRE D'HUILE HYDRAULIQUE	27
15.4 NIVEAU D'HUILE HYDRAULIQUE	27
15.5 CONTROLE DE LA BATTERIE	27
15.6 CONTROLE DU SYSTEME DE STABILISATION	28
15.7 CONTROLE DE LA LIBELLE	28
15.8 REGLAGES DU SYSTEME HYDRAULIQUE	28
15.9 COMPOSANTS DANS LE SYSTEME CONTROLE DE CHARGE	30
15.10 CAPTEURS ELECTRIQUES	31

16. INSTRUCTIONS DE REPARATION	32
SOUDURES	32
17. INSTRUCTIONS DE STOCKAGE	32
18. DEPISTAGE DES PANNES	37
19. CARNET D'ENTRETIEN	36

Documents joints:

Schéma hydraulique

Schéma électrique

1. INTRODUCTION ET CONDITIONS DE GARANTIE

1.1 Introduction

LEGUAN LIFTS vous remercie de votre investissement dans cette élévateur à nacelle Leguan. Elle est le fruit d'une longue expérience dans l'innovation et la réalisation de nacelle élévatrice.

Nous vous demandons de bien lire et comprendre l'ensemble de ce manuel avant la première utilisation de votre nacelle. Ceci vous donnera une bonne connaissance de la nacelle mais aussi vous permettra d'être plus efficace dans son utilisation et vous préservera de mauvaises utilisations ou dommages que vous pourriez causer.



Soyez attentifs à ce symbole, il indique des points importants pour la sécurité et requiert toute votre vigilance. Si vous devez prêter ou louer la nacelle à une tierce personne, veuillez vous assurer qu'elle a bien compris toutes les consignes de sécurité et de fonctionnement de la machine. Si tel n'était pas le cas, merci de contacter votre distributeur.

Si vous avez besoin de pièces détachées, merci de n'utiliser que des pièces d'origine Leguan. Cela vous garantira d'un bon fonctionnement et d'une totale sécurité.

Le fabricant ne maintiendra pas la garantie si d'autres pièces que les siennes ont été utilisées.

Il n'est pas possible de donner un manuel d'utilisation pour chaque configuration de travail de la nacelle. Néanmoins, le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable d'éventuels problèmes survenus alors que les conditions d'utilisation n'avaient pas été mentionnées dans ce manuel.

Le fabricant n'accepte aucune responsabilité d'effets causés par l'utilisation de l'élévateur à nacelle ni des pertes économiques qui en découleraient.

1.2 Conditions de garantie

Ce produit est garanti 12 mois par le constructeur Leguan Lifts.

La garantie couvre les défauts de fabrication et de matériels et prend effet le jour où la machine est livrée au client pour se terminer 12 mois après cette date.

Pour qu'elle soit applicable, il faut que l'acheteur et le vendeur aient acceptés les conditions de la livraison. Si l'acheteur n'est pas présent au moment de la livraison, il aura un délai de 14 jours pour signaler un quelconque dysfonctionnement au delà du quel la période de garantie commencera automatiquement.

La garantie est limitée dans la réparation du problème défini sans autre coût additionnel qu'éventuellement ceux définis ponctuellement par le constructeur. La garantie portant sur d'éventuelles pièces ayant été remplacée dans cette période de 12 mois, prendra fin en même temps que la garantie initiale de la nacelle.

Les pièces remplacées devront être retournées à Leguan lift sans autre dédommagement.

Ne sont pas couverts par la garantie :

- dommages causés par une mauvaise utilisation ou négligence d'entretien
- les réparations et les modifications qui ont été effectuées sans l'accord du constructeur
- les dommages causés par non respect des consignes de service et maintenance
- les réparations et remplacement de pièces dus à une usure normale de fonctionnement
- les dommages dus à des charges excessives dans le panier ou sur la nacelle, ou des incidents de travail imprévus ou des catastrophes naturelles
- les dommages causés par des dégradations mécaniques extérieures, ou des raisons chimiques (peinture, chutes de pierres et de gravas, pollution , produits détergents...)
- défauts d'aspect de peinture
- demandes de garantie envoyées au fabricant au delà de 14 jours après que le problème ait été constaté et signalé. Dans tous les cas, l'acheteur devra certifier que ce n'est pas son action qui aura provoqué l'éventuel défaut.

Le fabricant n'accepte aucune responsabilité de dommage causé à l'environnement extérieur de la nacelle

Dans l'éventualité où un problème serait attribué à la responsabilité du fabricant, vous devrez contacter votre distributeur immédiatement.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ POUR MACHINES**NOUS DÉCLARONS QUE:**

ÉLÉVATEUR À NACELLE	LEGUAN	CHARGE NOM	200 KG
MODÈLE	125M1	HAUTEUR PLANCHER	10,5 m

EST CONFORME AUX NORMES:

1. Directive machines	2. Directive basse tension	3. Directive compatibilité électromagnétique
2006/42/CE	2006/95/CEE	2004/108/CEE

**LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES SUIVANTES ONT ÉTÉ UTILISÉES
DANS LA CONCEPTION DE LA MACHINE:**

Normes harmonisées:	EN280+A2
Organisme Notifié:	INSPECTA TARKASTUS OY
Rapport d'examen:	11573
Fabricant:	

LEGUAN®

LEGUAN LIFTS OY
www.leguanlifts.com
e-mail : leguan@avantteco.com

Ylötie 1
33470 YLÖJÄRVI
FINLANDE

2. INFORMATION GENERALE

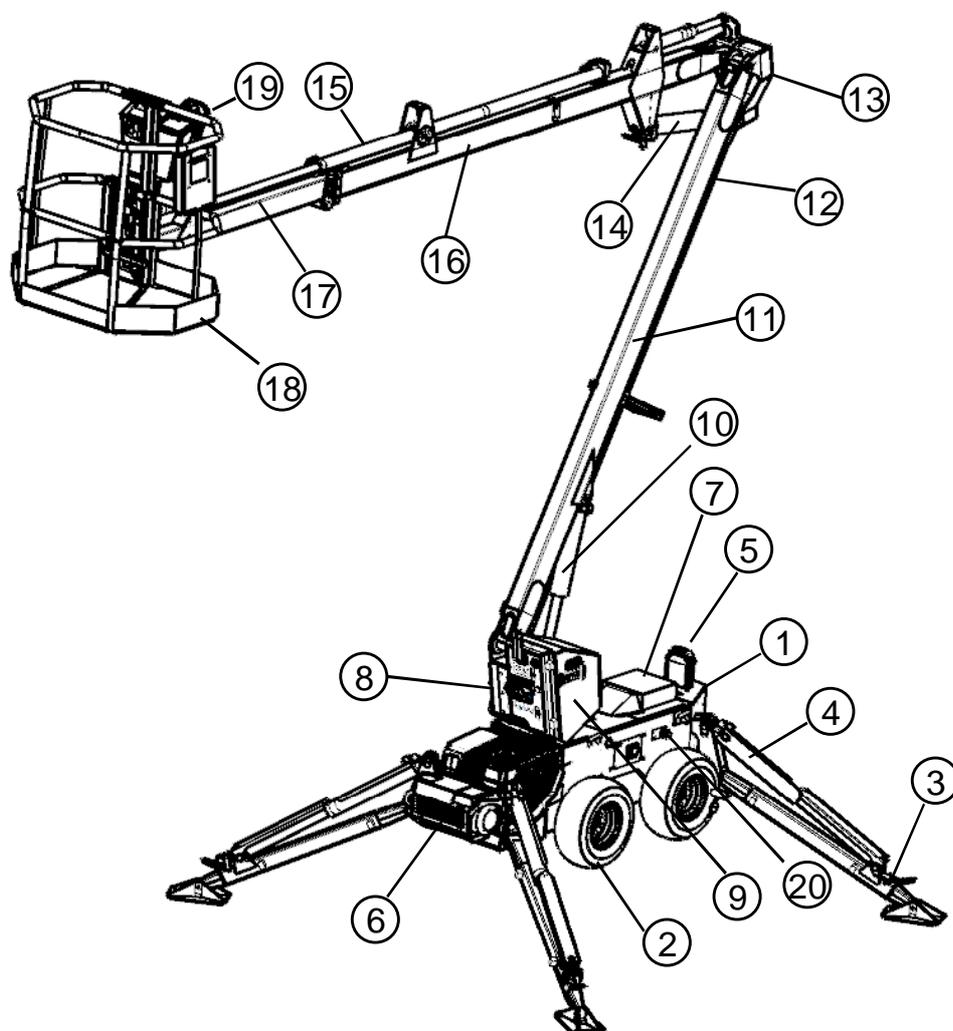
LEGUAN 125M1 est un élévateur à nacelle automoteur, construit pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur. Un élévateur à nacelle est destiné au levage de personnes et leurs équipements uniquement. Il est interdit d'utiliser un élévateur à nacelle comme un grue, pour levage de matériels.

LEGUAN 125M1 a deux capacités panier nominales et deux courbes de travail. Avec la capacité panier maxi de 135 kg la machine peut être utilisée sur l'encombrement de travail entier. Si la charge dans le panier dépasse 135 kg, la courbe de travail est réduite jusqu'à la capacité panier maxi de 200 kg.

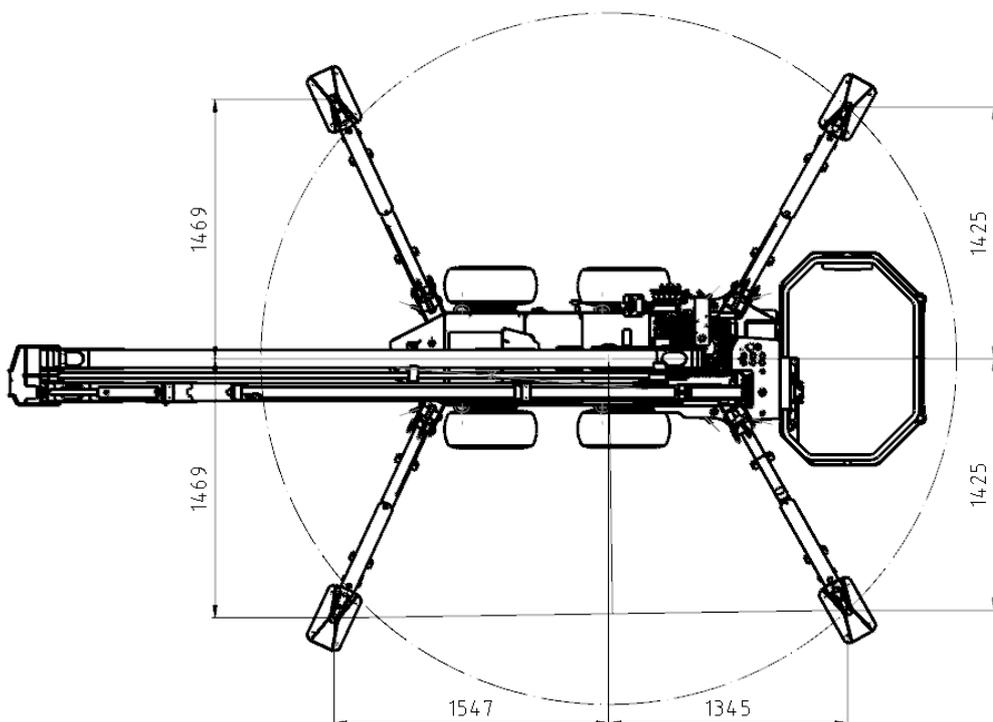
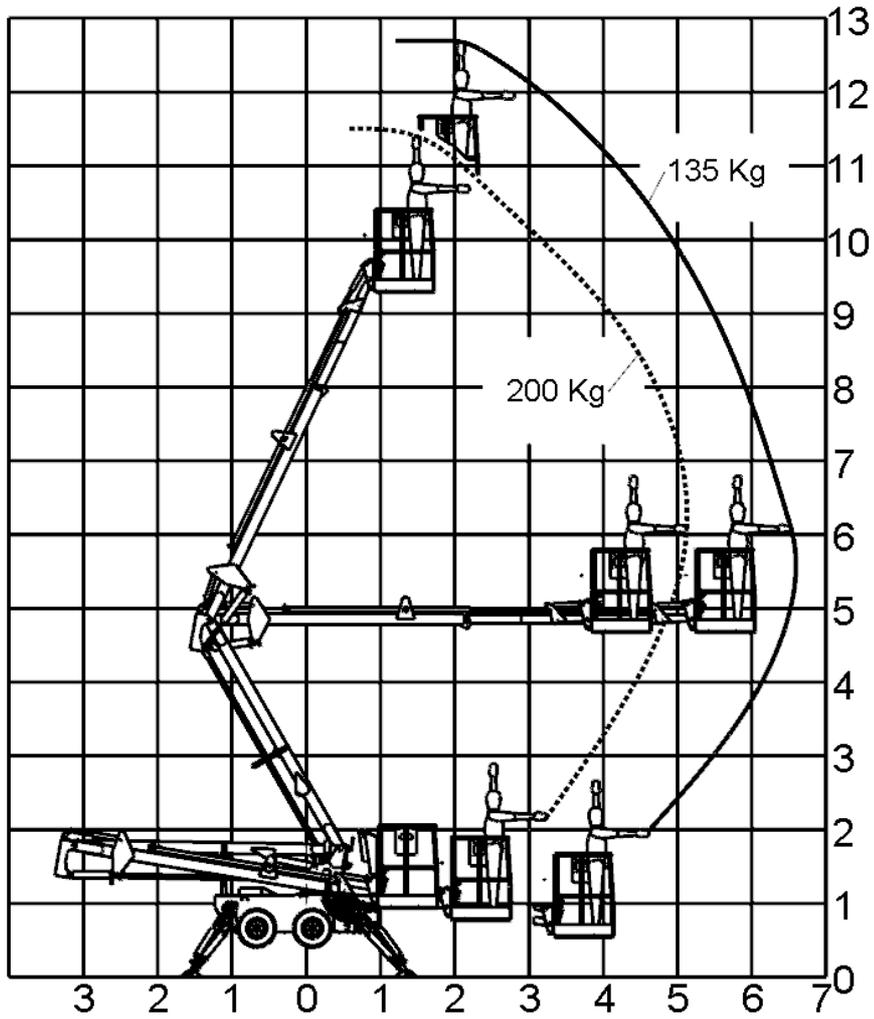
LEGUAN est construit et fabriqué en conforme avec les normes de sécurité internationales et les normes concernant les élévateurs à nacelle (PEMP).

Les composants principaux de cet élévateur à nacelle sont (voir dessin ci-dessous):

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Châssis | 9. Boîtier de distributeurs au sol |
| 2. Transmission, 4 roues motrices ou chenilles | 10. Vérin du bras inférieur |
| 3. Stabilisateur | 11. Bras inférieur |
| 4. Vérin de stabilisateur | 12. Barre de mise à l'aplomb |
| 5. Support de transport des bras | 13. Pièce connecteur |
| 6. Moteur électrique | 14. Vérin du bras supérieur |
| 7. Boîtier de commandes avec boutons de descente de secours | 15. Vérin de télescopage |
| 8. Tourelle | 16. Bras supérieur |
| | 17. Bras télescopique |
| | 18. Nacelle |
| | 19. Commandes en nacelle |
| | 20. Valve, débloqué de rotation |

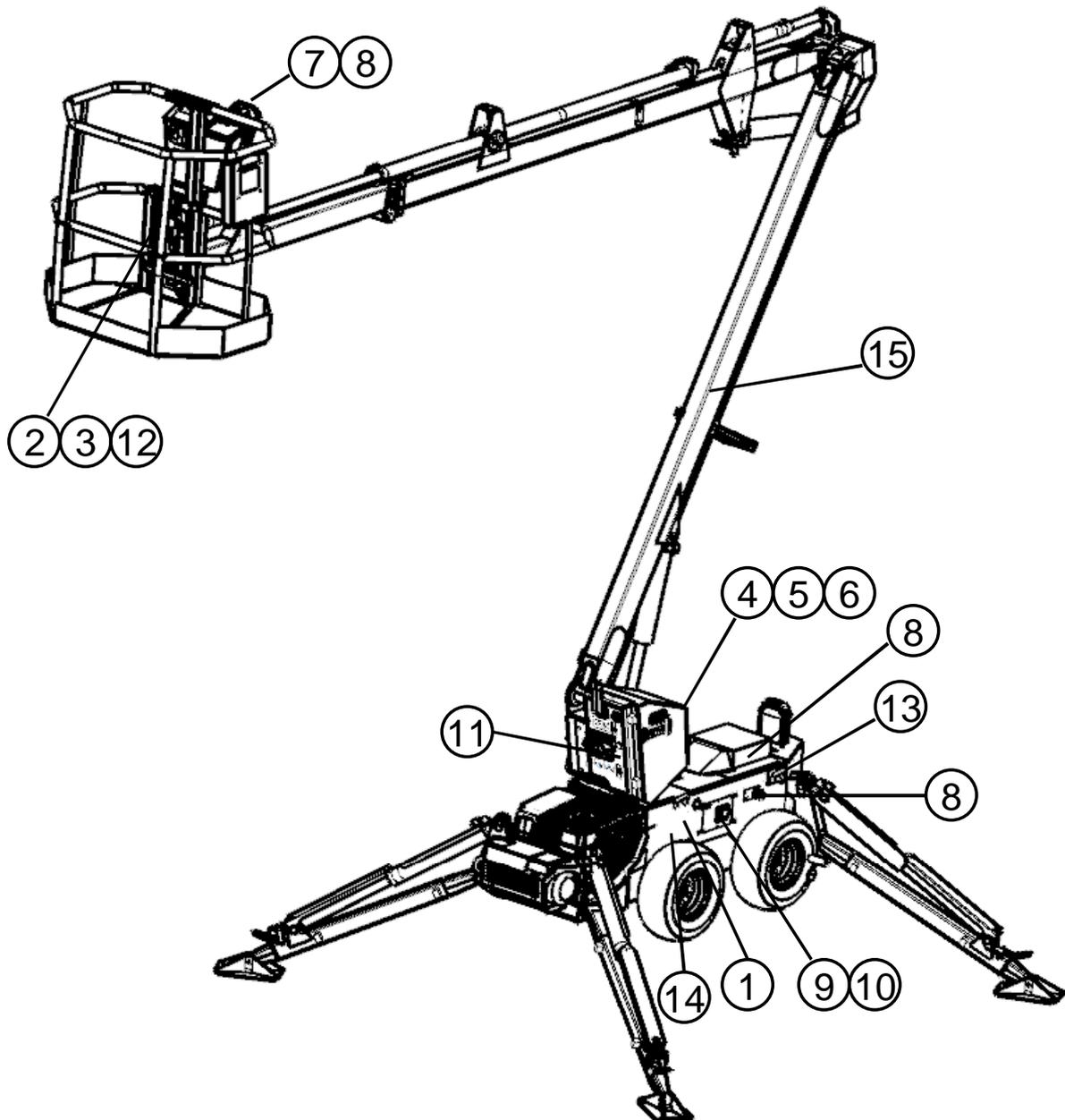


Courbe de travail



4. SIGNALÉTIQUE ET AUTOCOLLANTS

1. Plaque constructeur et marquage CE
2. Capacité de charge (SWL) et courbe de travail
3. Force horizontale et vitesse de vent maxi
4. Instructions pour l'utilisateur
5. Contrôles journaliers
6. Utilisation obligatoire des stabilisateurs
7. Pictogrammes et symboles des commandes
8. Descente de secours
9. Disjoncteur de circuit
10. Tension du moteur électrique
11. Force de support maxi des stabilisateurs
12. Distance par rapport aux lignes électriques
13. Points d'ancrage
14. Pression pneumatiques
15. Autocollant LEGUAN 125



5. INSTRUCTIONS DE SECURITE

L'utilisateur doit connaître et respecter les instructions de sécurité. L'utilisateur doit avoir reçu les consignes suffisantes pour être capable d'utiliser la nacelle correctement et en toute sécurité. Le manuel d'utilisation doit toujours être dans la boîte prévue à cet effet dans le panier.

ATTENTION !

Dans le but d'interdire toutes utilisations non autorisées, prière d'enlever la clé coupe circuit rouge et la clé de contact du moteur (quand elle est présente) et de les conserver avec vous après l'utilisation terminée

AVERTISSEMENT! DANGER !



LA NACELLE N'EST PAS ISOLÉE CONTRE DES CHOCS ÉLECTRIQUES ET N'A PAS DE PROTECTION DE MISE À LA TERRE. IL EST DÉCONSEILLÉ DE L'UTILISER À PROXIMITÉ DE CABLES À HAUTE TENSION, SANS AVOIR PRIS LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES.

TOUJOURS LORSQUE L'ON TRAVAILLE AVEC L'ELEVATEUR A NACELLE, LES OPERATEURS DOIVENT IMPERATIVEMENT PORTER UN HARNAIS DE SECURITE CERTIFIE QUI EST CORRECTEMENT ATTACHE SUR LA NACELLE.

5.1 Avant de démarrer



- Lire attentivement ce manuel
- Lire toutes les consignes de fonctionnement sur la machine
- Âge minimum de l'utilisateur : 18 ans.
- Obligation d'avoir reçu les consignes d'utilisation et de sécurité
- L'opérateur doit connaître toutes les fonctions de la nacelle comme par exemple : la charge autorisée dans le panier, les instructions de levage et de sécurité.
- S'il y a de la circulation (piétonne ou automobile) dans l'air de travail, la zone doit être fermée par des barrières ou délimitées par un marquage : "travaux" signalée par une bande bicolore normalisée . Il sera peut être même nécessaire de fermer complètement une voie de circulation en accord avec les autorités locales.
- N'utilisez pas une nacelle endommagée . Si vous détectez un dysfonctionnement, arrêtez votre travail et assurez vous d'une remise en état par une personne habilitée, avant de reprendre l'utilisation.
- N'oubliez pas de contrôler les instructions de fonctionnement et l'emplacement disponible
- L'utilisateur devra faire un contrôle visuel de la nacelle avant son utilisation afin de s'assurer que la nacelle est en état de fonctionnement en sécurité.
- L'utilisateur devra s'assurer de la nature du sol et de sa résistance avant d'y faire évoluer en translation et en stabilisation la nacelle.
- Si le moteur thermique est utilisé à l'intérieur, s'assurer d'une ventilation suffisante.

5.2 Risques de basculement

- Charge maxi autorisée, nombre de personnes et charge additionnelle dans le panier ne doivent jamais être dépassés.
- Quand la vitesse du vent est égale ou supérieure à 12,5 m/s, le fonctionnement doit être immédiatement interrompu et la nacelle doit être repliée en position de stockage.
- Assurez-vous que la nacelle est utilisée sur un sol résistant et pouvant recevoir au moins 3kg/cm². Sur des sols meubles ou instables, il faut utiliser des plaques de répartition sous les stabilisateurs (400 x 400mm).
- Ne jamais utiliser une échelle, un tabouret, une chaise... dans le panier pour augmenter la hauteur de travail.
- Dans le cas où la nacelle viendrait à s'enliser ou/et se bloquer contre un mur ou autre obstacle... dans une situation anormale d'élévation pouvant provoquer un accident, il est conseillé de ne pas utiliser les leviers de commande habituels. Tous les personnes doivent d'abord quitter la nacelle (avec l'aide des pompiers soit nécessaire), après cela on peut essayer de faire revenir la nacelle dans une position de sécurité à l'aide des descentes et manoeuvre d'urgence.
- N'essayez pas d'augmenter les dimensions du panier ni sa capacité de charge afin de ne pas influencer sur ses capacités de stabilisation.
- Le poids dans le panier doit être également distribué. S'assurer que la charge additionnelle (outils etc.) ne peut pas se bouger dans le panier.
- Ne roulez et travaillez pas sur des pentes supérieures à celles autorisées pour la nacelle et pour le pente.
- Ne jamais utiliser cet élévateur à nacelle comme un élévateur de charges. Cette nacelle est conçue pour soulever au maximum : 2 personnes et l'outillage complémentaire dans la limite de 200 kg.
- Vérifier et s'assurer que tous les pneumatiques sont en bon état. Avec les pneus à chambre à air: s'assurer que la pression des pneumatiques est bonne.
- Pour assurer la sécurité d'opération de cet élévateur à nacelle le fabricant a effectué les examens approuvés sur la **LEGUAN 125**, selon la norme EN280 +A2 : l'examen de la stabilité statique suivant l'article 6.1.4.2.1 et les examens de surcharge dynamique suivant l'article 6.1.4.3 de la norme EN280 +A2.

5.3 Risques de chute

- L'opérateur/les opérateurs doit/doivent toujours porter un harnais de sécurité certifié lorsqu'ils travaillent avec cette nacelle. Les harnais doivent être attachés sur le point d'ancrage qui se trouve au support du panier.
- Ne pas se pencher ou s'accrocher en dehors des gardes corps du panier. Ne pas monter sur les gardes corps.
- Tenir le plancher du panier en bon état de propreté.
- Toujours fermer le garde corps en laissant la lisse intermédiaire dans sa bonne position.
- Ne pas jeter d'outillage au sol depuis le panier.
- Rester à l'intérieur de la cage et sur le plancher lorsque les bras sont levés.

5.4 Risques de collision

- Ajustez la vitesse de translation en fonction de la nature du sol.
- L'utilisateur doit connaître et suivre toutes les consignes de sécurité propres au site.
- S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles au sol et en hauteur qui pourraient empêcher l'élévation ou qui seraient dangereux et pourraient causer une collision (environnement électrique par exemple).

- Ne pas utiliser cette nacelle dans l'espace de travail où évolue déjà une autre nacelle ou grue, sauf si cette équipement est protégé contre les risques de collision.
- En cas de collision, faites attention aux risques d'écrasement des mains si l'on touche les gardes corps du panier.
- Lors d'utilisation de la machine faites attention à la faible visibilité éventuelle et les risques de piégeage.

5.5 Risques de choc électrique

- La nacelle n'est pas protégée contre les risques électriques dans les zones à fort voltage.
- Ne pas toucher la nacelle si elle est en contact avec une ligne électrique à fort voltage.
- Les utilisateurs ne doivent pas toucher et utiliser la nacelle avant que la puissance électrique soit coupée dans la ligne concernée.
- Durant les réparations de soudure, il n'est pas autorisé d'utiliser une quelconque partie de la nacelle comme conducteur ou mise à la terre.
- Ne pas utiliser cette nacelle sous l'orage et fort vent.
- Maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes électriques en tenant compte de l'oscillation possible de celles ci , avec le vent ou des bourrasques.

La distance minimale de sécurité par rapport au voltage des lignes électriques est indiquée dans le tableau ci dessous et doit être respectée.

TENSION	DISTANCE MINIMUM
0 – 1000V	2 m
1- 45 kV	3 m
110 kV	5 m
220 kV	5 m
400 kV	5 m

5.6 Risques d'explosion / d'incendie

- Il n'est pas autorisé de démarrer le moteur thermique dans un endroit où est détectée une odeur de gaz, d'essence , de solvants ou d'une autre substance inflammable.
- Ne pas remplir le réservoir pendant que le moteur est en marche.
- Recharger la batterie dans un endroit ventilé. Ne pas allumer de feu ou utiliser d'éventuelles projections de feu comme celles provoquées par la soudure par exemple, à proximité de la batterie.

5.7 Vérification journalière avant de démarrer

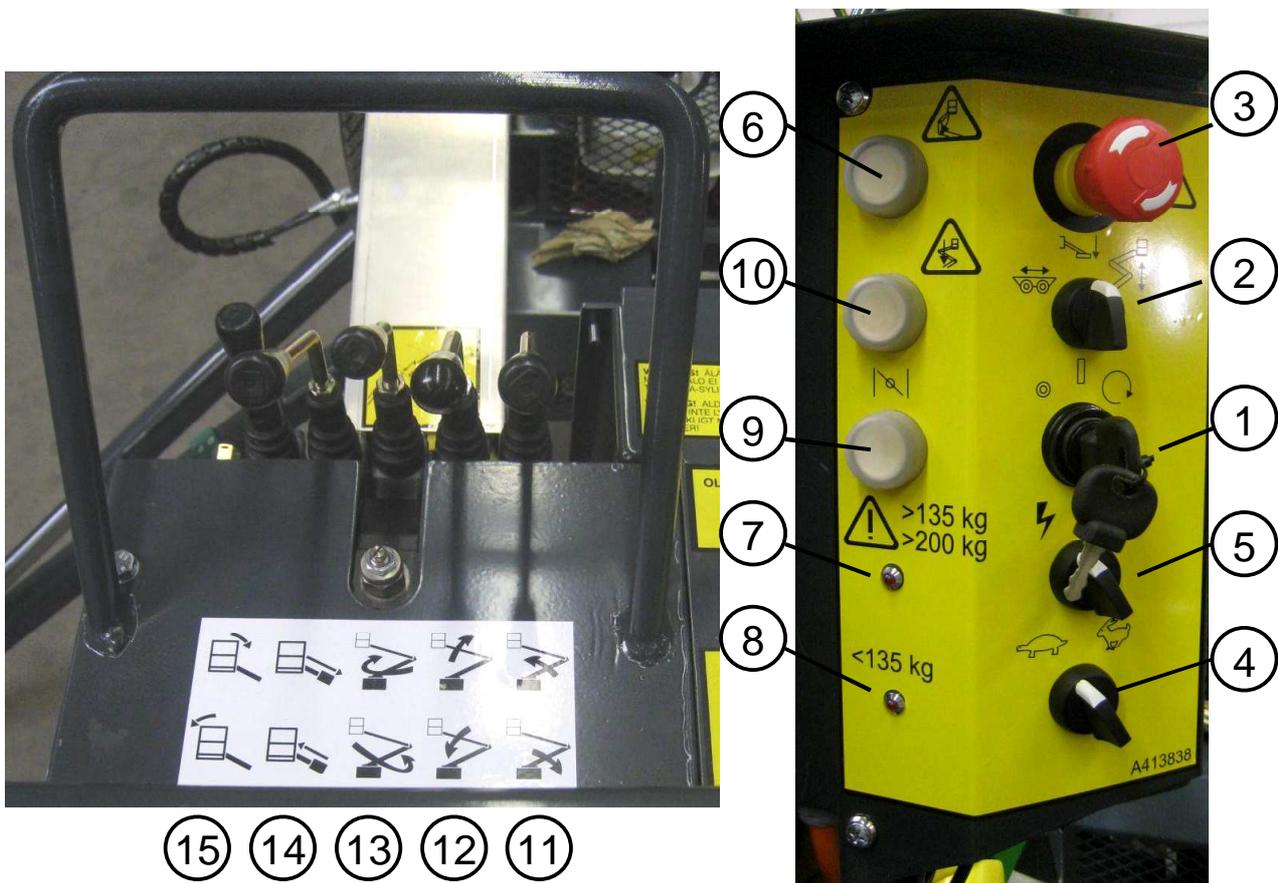
- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| - nature du sol | - différentes commandes |
| - stabilisateurs | - aire de conduite |
| - mise à l'aplomb de la machine | - panier |
| - bouton arrêt d'urgence | - fuites d'huile |
| - descente de secours | - aire de travail |

ATTENTION! Si vous constatez des problèmes ou dysfonctionnements sur la nacelle, n'utilisez pas la nacelle avant d'avoir apporté les actions correctives. Ne stabilisez pas la nacelle sur un sol mou ou caillouteux.

6. COMMANDES

6.1 Commandes en panier

Les commandes et indicateurs dans la poste de commandes en panier peuvent varier un peu, suivant modèle. Les indicateurs et interrupteurs marqués comme "option" ne sont pas montés sur tous les modèles.



- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Contacteur du moteur: Stop – ON - Start 2. Sélecteur de fonction: Translation – Stabilisateurs – Bras 3. Bouton ARRET D'URGENCE 4. Sélecteur de vitesse de translation 5. Sélecteur moteur: moteur électrique ou moteur thermique 6. Descente de secours, bras supérieur 7. Indicateur de surcharge | <ol style="list-style-type: none"> 8. Indicateur de courbe de travail; <u>quand l'indicateur est allumé, la capacité panier est < 135 kg.</u> 9. Starter 10. Descente de secours, bras inférieur 11. Levier de commande, bras inférieur 12. Levier de commande, bras supérieur 13. Levier de commande, rotation 14. Levier de commande, bras télescopique 15. Levier de commande, mise à l'aplomb du panier |
|--|--|

6.2 Commandes au sol

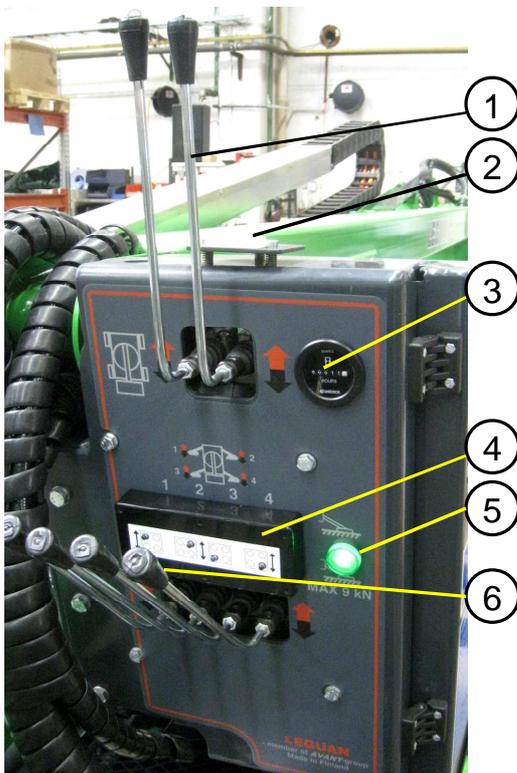
6.2.1 Coupe-batterie au sol



Le contacteur coupe-batterie connecte et coupe le circuit de la borne + de la batterie. Quand il est en position OFF, toutes les fonctions de basse tension sont coupées, à l'exception de la descente de secours. NE JAMAIS mettre la clé coupe-batterie en OFF quand les bras sont levés! L'enlever uniquement quand les bras sont en position transport.

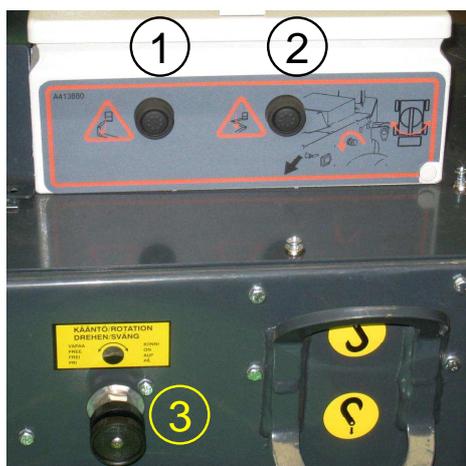
Le chargeur de batterie fonctionne même si le contacteur coupe-batterie est en OFF.

6.2.2 Commandes en boîtier de distributeurs au sol



1. Leviers de commande, translation
2. Niveau à bulle
3. Compteur d'heures
4. Indicateurs pression stabilisateurs, LED
5. Indicateur autorisation de levée, notice force de support maxi de 9kN
6. Leviers de commande, stabilisateurs

6.2.3 Boutons descente de secours au sol et valve débloqué de rotation



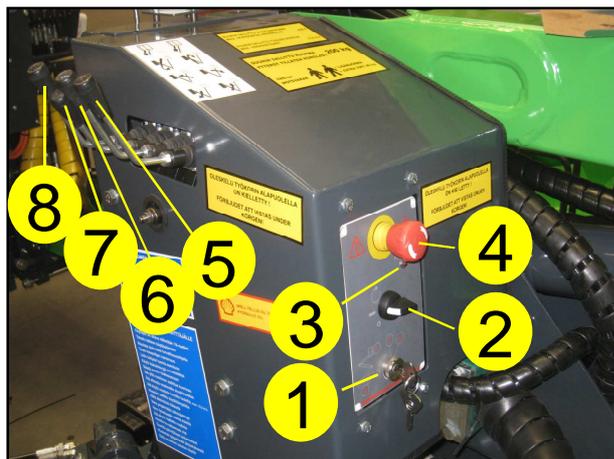
1. Descente de secours, bras supérieur
2. Descente de secours, bras inférieur
3. Valve débloqué de rotation

6.2.4 230V - branchement et interrupteurs



1. Le câble de branchement 230V 50Hz, 16A se trouve soit au côté du châssis soit à l'arrière à côté du moteur électrique.
2. Disjoncteur différentiel de circuit. Doit être en position "ON" pour que aucun appareil 230V fonctionne, les prises 230V incluses. Avec le bouton TEST on peut vérifier le fonctionnement du disjoncteur, et également s'il y a d'arrivée 230V du réseau. Si le disjoncteur ne fonctionne pas lorsque l'on appuie sur le bouton TEST, il est défectueux – ou bien il n'y a pas d'arrivée 230V (le câble de branchement doit être branché bien sûr).
3. Chargeur de batterie. Il y a deux indicateurs sur le chargeur qui montrent le niveau de charge de la batterie: Indicateur jaune on = charge faible; Indicateurs jaune et vert on = batterie presque complètement chargé; Indicateur vert on = batterie complètement chargé / charge d'entretien

6.2.5 Commandes au sol (Option)



1. Sélecteur de commandes au sol / en nacelle
2. Contacteur du moteur: Stop – ON - Start
3. Indicateur de surcharge
4. Bouton ARRET D'URGENCE
5. Levier de commande, bras inférieur
6. Levier de commande, bras supérieur
7. Levier de commande, rotation
8. Levier de commande, bras télescopique

Fonctionnement de commandes au sol:

1. Mettre le contacteur du moteur en nacelle en position "ON".
2. Sélectionner avec la clé sélecteur no. 1 soit commandes au sol soit commandes en panier. La machine peut être commandé soit par commandes au sol soit par commandes en panier, mais non pas avec tous les deux simultanément.
3. Quand commandes au sol sont sélectionnés le moteur thermique/électrique peut être démarré avec le contacteur du moteur no 2. au sol.
4. Quand le moteur thermique/électrique est en marche les bras peuvent être commandés – sauf la mise à l'aplomb du panier – avec les leviers de commande au sol

Lors des travaux sur la voie publique, prenez la clé sélecteur (1) avec vous. Cela empêche une opération non autorisée de commandes au sol, et les bras peuvent être commandés depuis la nacelle.

ATTENTION! Les boutons ARRET D'URGENCE au sol et en nacelle fonctionnent toujours, quel que soit la position du sélecteur commandes au sol/en nacelle.

7. MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR THERMIQUE / ELECTRIQUE

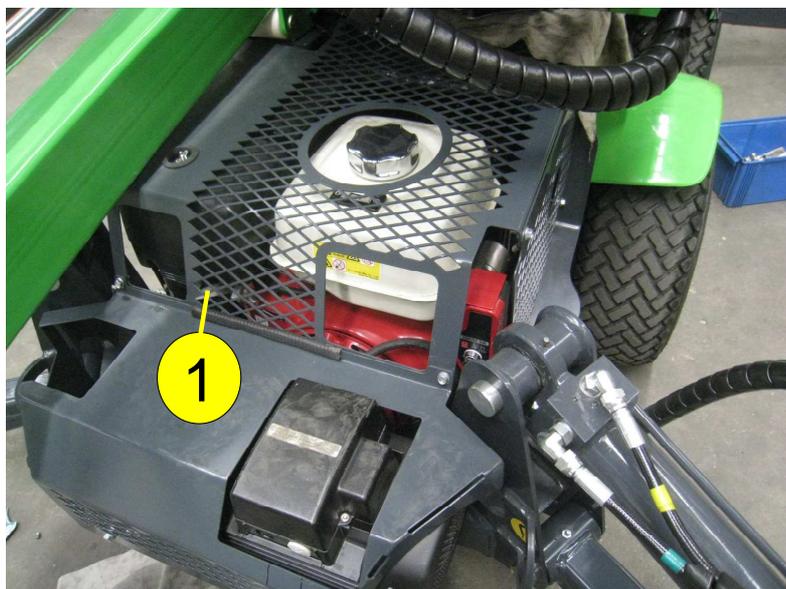
Lire attentivement ce Manuel d'utilisation et le Manuel d'utilistation du moteur thermique avant de mettre le moteur en marche. Lire et comprendre tous les instructions de sécurité avant de commencer l'utilisation de la machine.

L'opérateur a la responsabilité de suivre tous les instructions d'opération et de sécurité.

Cet élévateur à nacelle est destiné au levage de personnes et leurs équipements uniquement. Levage de matériels est dangereux et non autorisé.

Si plusieurs personnes travaillent avec la machine durant la même période du travail, elles doivent tous être entraînés et suivre tous les notices d'utilisation et de sécurité.

1. Mettre la clé coupe-batterie sur ON.
2. Dans le cas d'une utilisation du moteur électrique connecter le cable 230V et vérifier le fonctionnement du disjoncteur de circuit. En poussant sur le bouton TEST on peut vérifier s'il y a d'arrivée de courant 230V.
3. S'assurer que les bras sont bien en position totale de repos sur les supports. Soit nécessaire, appuyer successivement sur les boutons de descente de secours pour faire baisser les bras.
4. Vérifier que le bouton d'arrêt d'urgence n'est pas enclenché. Pour cela le tourner d'un quart de tour vers la droite.
5. Attacher le harnais de sécurité au points prévus dans le support du panier et fermer la porte du panier.
6. Sélectionner le moteur (thermique/électrique, voir page 14) avec l'interrupteur no. 5 en nacelle et sélectionner la vitesse de translation lente (interrupteur no. 4)
7. Mettre le levier d'accélérateur du moteur thermique (no. 1) au $\frac{3}{4}$.
8. Si la température ambiante est $< +5^{\circ}\text{C}$, appuyer sur le bouton starter en nacelle.
9. Démarrer le moteur en tournant le contacteur du moteur vers droite au "Start".
10. Quand le moteur est démarré réduire l'accélérateur au régime de votre choix.



ATTENTION! Le moteur thermique doit toujours être arrêté par le contacteur du moteur.

8. TRANSLATION

ATTENTION! La nacelle peut être déplacée uniquement quand elle est en position de transport. Les bras doivent être bien reposés sur leur support.

Faire attention aux choses suivantes en particulière:

1. **Conduire sur un sol dur et plat uniquement**, avec une capacité de résistance suffisante pour cette nacelle.
2. **Le matériel de travail et les outils doivent être sécurisés** et ne doivent pas rouler ou basculer en dehors du panier.
3. **Le harnais de sécurité doit toujours être attaché** (selon normes en vigueur dans le pays concerné) quand le moteur est en marche.
4. Manipuler les leviers avec douceur et sans accoups.

Instructions de translation:

1. Démarrer le moteur et mettre le sélecteur no. 2 en nacelle (voir page 14) à la position "Translation".
2. S'assurer que le sélecteur de vitesse de translation (no. 4 en nacelle) est en position voulue. **Il est interdit de changer la vitesse (1ème – 2ème) de translation lorsque la machine est en mouvement!**
3. Conduire en avant ou en arrière se fait en poussant ou en tirant les deux leviers de commande (voir page 15). Pour tourner à gauche, il faut pousser le levier de droite et pour tourner à droite il faut pousser le levier de gauche. Chaque levier commande les deux roues qui sont du même côté et dans le même sens, ainsi une action sur le levier de droite fera tourner les deux roues de droite dans le même sens.
4. La rotation en translation est basée sur le principe de ripage au sol avec la motorisation d'un côté plus importante que de l'autre (commande type char). Quand on veut tourner, il suffit de pousser ou de tirer un ou l'autre levier de translation.

Il sera même possible de tourner sur place en poussant un levier dans un sens et en tirant l'autre dans le sens opposé. La façon de mouvement et tourner de la machine dépend aussi du sol – commencer la translation avec prudence et à faible vitesse.

La transmission de la Leguan 125 est hydrostatique. Chaque roue est équipée de son propre moteur hydraulique - ainsi nous avons une 4 roues motrices. Si la nacelle est équipée de chenilles, il y a deux moteurs dans le système de chenille.

ATTENTION! Apprenez à conduire la nacelle en vitesse lente. Manipulez les leviers avec douceur et progressivement sans donner d'accoups brusques qui pourraient impliquer des déplacements "houleux" et inconfortables pour l'utilisateur. Lors de la translation, il faut apporter une grande attention au gabarit de la nacelle repliée et plus particulièrement sur sa longueur. Lors de franchissement de pentes, privilégier la montée ou la descente plutôt qu'une translation en travers de la pente.

CALCUL DE L'INCLINAISON DE PENTE 

Mesurer la pente avec un appareil électronique - ou bien procédez comme suit :

Prendre un niveau à bulles, une règle de 1 m et un mètre.

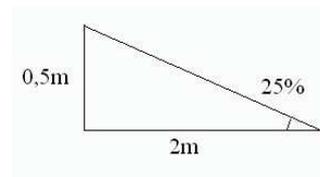
Mettre la règle dans la pente. Mettre le niveau à bulles au fond sur la règle, et lever la règle jusqu'elle est en position horizontale en servant le niveau à bulles. Mesurer alors la hauteur à la verticale de l'autre extrémité entre la règle et le sol . Divisez la hauteur obtenue par la longueur de la règle et multipliez par 100 pour obtenir la pente en pourcentage.

Exemple:

Règle = 2 m

Hauteur = 0,5 m

$(0,5 \div 2) \times 100 = 25 \%$ de pente



ATTENTION! Franchir les pentes dans le sens de la longueur et jamais (si possible) en travers. Dans ce dernier cas, si vous estimez qu'il y a risque de basculement, abaissez les stabilisateurs jusqu'à 10 ou 20 cm du sol afin de prévenir et de vous déplacer en toute sécurité.

9. UTILISATION DES STABILISATEURS

OBLIGATIONS d'utiliser les stabilisateurs dans tous les cas d'élévation !

Les stabilisateurs doivent être positionner au sol pour sécuriser la nacelle:

1. S'assurer que le sélecteur de fonctions (no. 2 en nacelle) est dans la position stabilisateurs (voir page 14).
2. S'assurer que tous les 4 indicateurs LED rouges de la pression de stabilisateurs soient allumées et l'indicateur vert (voir page 15) est éteinte. Si les LEDs rouges ne sont pas allumées, tirer sur tous les 4 leviers de commande de stabilisateurs pour que les LEDs allument.
3. Déployer les stabilisateurs à l'aide des leviers de commande (page 15) . Il est conseillé de déployer 2 stabilisateurs en même temps (avant ou arrière) même si l'on peut utiliser 1 seul à la fois (voir page 15). S'assurer que le sol sous chaque stabilisateur est suffisamment solide – mettre les plaques supplémentaires sous les patins des stabilisateurs, soit nécessaire.
4. Positionner les stabilisateurs fermement sur le sol de telle façon **que les roues de la nacelle soient décollées du sol!** (Dans la plupart des cas il n'est pas nécessaire de déployer les stabilisateurs plus loin, sauf s'il faut lever plus haut). Avant de commencer à lever les bras, s'assurer que les roues (ou les chenilles) ne touchent pas le sol.
5. Quand tous les stabilisateurs sont positionnés fermement sur le sol, vérifier la position horizontale avec le niveau à bulles qui se trouve au-dessus du boîtier de distributeurs dans la tourelle. Positionner la nacelle horizontalement en agissant sur les leviers de commande de stabilisateurs. Il est conseillé de les manipuler 2 par 2 en fonction du côté que l'on souhaite corriger et pour avoir une stabilisation rapide. **Il est défendu de lever les bras si la machine n'est pas en position horizontale!**
6. Quand la nacelle est correctement stabilisée et a une bonne pression équitablement répartie, les LEDs rouges s'éteignent et l'indicateur vert s'allume pour autoriser l'élévation des bras. A noter que dès que l'indicateur vert est allumé, il faut basculer le sélecteur de fonction de la position "Stabilisateur" à la position "Bras". Une attente trop longue fera perdre l'équilibrage de la pression et éteindra le témoin vert, pour demander une autre stabilisation. Si toutefois une ou plusieurs LEDs sont encore allumées, appuyez brusquement sur tous les 4 leviers de commande de stabilisateurs.

ATTENTION! Si l'indicateur vert qui autorise l'élévation des bras s'allume avant que les stabilisateurs sont correctement déployés, l'opération de cette nacelle n'est pas autorisé! Contacter votre service Leguan!

10. UTILISATION DES BRAS

Avant de s'élever:

1. S'assurer de la bonne stabilisation sur un sol suffisamment résistant pour la charge de la nacelle et contrôler que l'indicateur vert est bien allumée. Si tel n'est pas le cas et on essaie de lever les bras, le moteur s'arrête et ne peut pas être redémarré avant que l'on fait descendre les bras en position transport en appuyant sur les boutons de descente de secours.

2. Mettre le sélecteur de fonction no. 2 en nacelle en position "Bras".

3. Mettre l'accélérateur du moteur thermique à un régime bas.

4. Les bras sont commandés par les leviers situés dans le panier – ou par les leviers au sol, si la machine est équipée de commandes au sol.

5. Lorsque l'indicateur "<135 kg" en nacelle (no. 8, voir page 14) est allumé, les bras peuvent être étendus sans limitations jusqu'au déport maxi. Si l'indicateur est éteint, le déport est limité – dans ce cas-là le bras télescopique s'étend d'un mètre d'environ, après cela le télescopage s'arrête.

Lorsque la charge dans la nacelle est inférieure à 135 kg, l'indicateur "<135 kg" doit être allumé, quel que soit la position du bras télescopique. Si l'indicateur n'est pas allumé – ou bien il est allumé sans arrêt, terminer l'utilisation immédiatement et vérifier le fonctionnement de l'indicateur et du système.

6. **LEGUAN 125** est également équipé d'un système de contrôle de charge qui empêche les mouvements des bras en cas la capacité panier maxi de 200 kg est dépassé, ou si le bras télescopique s'étend plus loin que prévu lorsque la charge dans la nacelle dépasse 135 kg. Si cela se passe, un signal sonore se fera entendre et l'indicateur no. 7 en panier s'allume. Pour pouvoir à nouveau lever les bras il faut d'abord enlever la surcharge du panier et mettre le contacteur du moteur en position "0" – c'est-à-dire arrêter et redémarrer le moteur.

ATTENTION! Si l'indicateur rouge "<135 kg" est éteint, et la bande verte sur le bras télescopique s'étend de plus de 300 mm, l'utilisation doit immédiatement être terminée et il faut contacter le service Leguan. RISQUE DE BASCULEMENT!

Grâce aux commandes toutes hydrauliques, les mouvements sont précis, doux et continus. Il est aisé de manipuler toutes les commandes sans aucune hésitation ni mouvements brusques. Apprendre à manipuler les bras avec précision.

Le système mise à l'aplomb automatique assure la horizontalité du panier.

ATTENTION! Si la position horizontale du panier doit être réglée - (notamment après une période assez longue de non utilisation, il est possible que le panier s'incline un peu suite à un phénomène naturel d'air qui se trouve dans le circuit hydraulique) - utiliser le levier no. 15 en panier avec prudence surtout si vous êtes en hauteur.

ATTENTION! Toujours lever d'abord le bras inférieur du support avant de faire d'autres mouvements. Lors du retour en position transport, s'assurer que le bras est bien dans l'alignement de son support.

11. DESCENTE DE SECOURS

Si le moteur s'arrête (pas de carburant, panne, faute d'énergie, câble de branchement défectueux etc.), les bras peuvent quand même être redescendus:

1. La machine est équipée d'un système descente de secours électrique. Il y a des boutons descente de secours dans le panier et sur la base. **En appuyant sur le(s) bouton(s) le bras respectif descend doucement, aussi longtemps que l'on appuie sur le bouton.** Descente de secours est directement alimentée par la batterie et est indépendante de la position de la clé coupe-batterie. Elle est protégée par un fusible de 10 Amp qui se situe dans le boîtier sur le côté des commandes poste bas.
2. Avant de faire descendre complètement les bras sur leur support de transport, il faut s'assurer qu'ils sont correctement alignés avec le châssis. Les bras peuvent être tournés manuellement, en ouvrant la valve déblocage du vérin de rotation (voir 6.2.3) et en tournant les bras dans la position voulue. Mettre la clé coupe-batterie en OFF avant de faire tourner les bras.

Toujours vérifier les fonctions de descente de secours avant de commencer un travail.

12. CONSIGNES DE FIN DE TRAVAIL AVANT TRANSPORT

Après avoir fini le travail:

1. Mettre les bras dans la position transport.
2. Relever complètement les stabilisateurs.
3. arrêter le moteur en tournant la clé de contact sur la position "0".
4. Défaire le harnais de son accroche et le descendre avec vous (les harnais doivent être gardés dans leur propre place/box).
5. Retirer la clé coupe-batterie.
6. Fermer l'arrivée de carburant (voir également le manuel du moteur thermique).
7. Si la nacelle est stationnée dans un endroit où il y a une alimentation 220 volt, il est recommandé de la laisser branchée afin de maintenir la batterie en pleine charge.

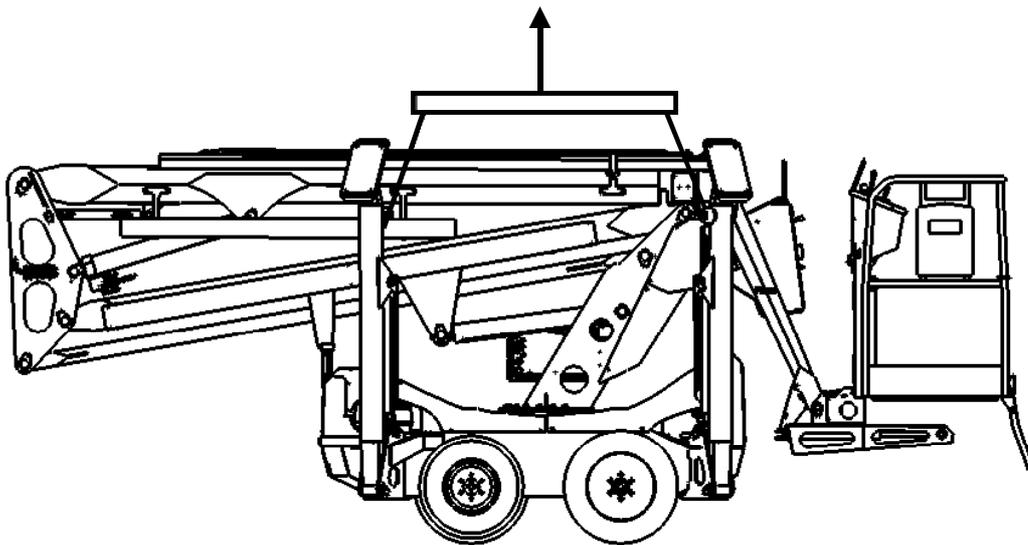
ATTENTION! Prévenir que la nacelle ne peut pas et ne doit pas être utilisée par une personne non autorisée!

13. CONSIGNES DE TRANSPORT

Bien positionner les bras sur leur support de transport et relever les stabilisateurs complètement.

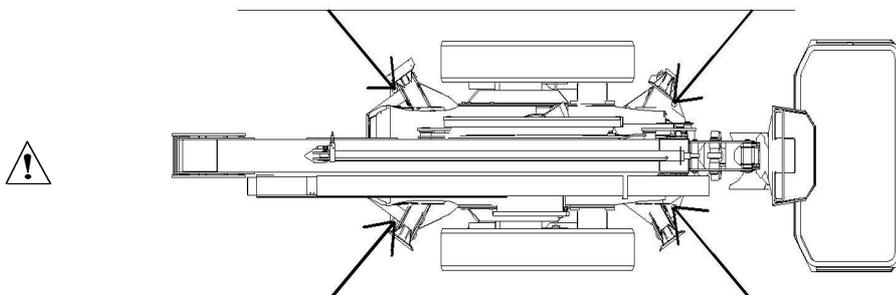
ATTENTION! Le transport de la nacelle ne doit être fait que dans cette position et sans qu'il y ait ni matériel ni personnel dans le panier.

Les stabilisateurs sont équipés de points de levage d'où la machine peut être grutée soit nécessaire. Lorsque l'on lève la machine il est conseillé d'attacher les cordes sur une poutre, pour que les stabilisateurs ne soient pas endommagés.



Cette nacelle est équipée de moteurs hydrauliques et d'une fonction de frein hydraulique à l'axe arrière qui s'engage automatiquement lorsque le moteur thermique/électrique n'est pas en marche.

Si la nacelle est transportée sur une remorque ou sur un camion, elle doit être fixée fermement au châssis de transport. Il y a 4 points d'ancrage prévu pour cela. Toujours fixer la machine aux 4 coins en diagonale.



ATTENTION! Il n'est pas conseillé de sangler la nacelle au dessus du bras ou de tout autre partie non prévue à cet effet.

ATTENTION! Toujours fermer l'arrivée de carburant de telle façon à ce qu'il n'y ait aucun risque de mélange du carburant avec l'huile du moteur; ce qui causerait les ratés dans le moteur.

14. CONSIGNES D'ENTRETIEN, DE MAINTENANCE ET DE CONTROLES

Cet élévateur à nacelle doit être contrôlé chaque année, par une personne qualifiée. Les personnes qui réalisent les contrôles périodiques doivent se familiariser avec l'utilisation et les caractéristiques techniques de cette nacelle avant de réaliser aucune opération d'entretien. Tous les opérations d'entretien et de service doivent être faits suivant les instructions dans ce manuel. Si la nacelle n'a pas être utilisée pendant une période longue, il faut d'abord vérifier le niveau d'huile moteur et d'huile hydraulique et s'assurer que la machine fonctionne correctement avant de commencer l'utilisation.

14.1 Consignes générales

- Il n'est pas autorisé d'effectuer des modifications de construction de la nacelle sans l'accord écrit du fabricant.
- Tous défauts pouvant provoquer une usure anormale et liée à la sécurité, doivent être réparés avant d'utiliser la nacelle.
- Seulement les personnes qualifiées sont autorisées à ouvrir les boîtiers électriques et à intervenir sur les composants, sous risques de dommages importants!
- Assurez vous que les travaux de maintenance et de réparation sont faits en accord avec les manuels prévus à cet effet.
- Arrêter le moteur pour toutes interventions de maintenance et d'entretien. **DEBRANCHER L'ALIMENTATION 230V EGALEMENT.**
- Ne pas fumer durant toutes ces opérations
- Garder la nacelle et le panier propres
- Assurez vous que les consignes d'utilisation sont complètes, lisibles et à l'endroit prévu dans la boîte porte document qui se trouve dans le panier.
- Assurez vous que tous les autocollants sont lisibles et à leur place.

ATTENTION! Toutes les pièces de réchange – les composants électriques et capteurs en particulière – doivent être d'origine Leguan.

Consignes pour la manipulation de la batterie:

- La batterie contient de l'acide sulfurique et corrosive – attention à la manipulation et au renversement !
- Porter desprotections pour vos vêtements, vos mains et vos yeux.
- Si malgré ces précautions, de l'acide touche votre peau ou vos vêtements, il faut se rincer à grande eau.
- S'il s'agit des yeux, rincer à grande eau dans les 15 minutes au minimum et prévenir également votre médecin immédiatement.
- Ne pas fumer lors de la manipulation de la batterie
- Ne pas toucher les bornes de la batterie avec des outils métalliques qui risqueraient de provoquer des étincelles.
- Penser à déconnecter en priorité le câble relié au pôle négatif (-) de la batterie et de le reconnecter en dernier.

Consignes pour la manipulation de carburant et d'huiles:

- Ne pas laisser tomber d'huile et carburant au sol .
- Utiliser les huiles préconisées par le fabricant. Ne pas mélanger différents types d'huile.
- Porter des vêtements de protections adaptés
- Avant le remplissage, éteindre le moteur thermique et/ou électrique et déconnecter l'éventuelle alimentation 230 volt.
- Utiliser le carburant préconisé par le fabricant et ne pas ajouter d'éventuel additif.
- Si du carburant ou de l'huile se projettent dans les yeux, la bouche ou sur une plaie, il faut immédiatement nettoyer avec de l'eau ou un produit adapté tout en appelant votre médecin.

14.2 Maintenance et contrôles, programme d'entretien

Pour l'entretien du moteur thermique, consultez également le manuel du fabricant.

	C = Contrôle	N = Nettoyage	R = Remplacement	E = moteur essence		
	jour		semaine	mois	6 mois/100h	année
Huile moteur (voir manuel moteur)	C		première R = 20h /E		R	
Filtre à air, E (voir manuel moteur)				N, 3 mois ou 50h		R
Coupelle à sédiment (voir manuel moteur)					C/N	
Bougie (voir manuel moteur)					C	R
Jeu des soupapes (voir manuel moteur)						C
Réservoir et filtre					C	R/400h
Fixation du panier		C				
Huile hydraulique (1er remplacement à 50 h)						R
Filtre hydraulique (1er remplacement à 50 h)						R
Acide batterie				C		
Verrouillage palier et boulons					C	
Câbles électriques					C	
Flexibles et raccords hydrauliques			1er C		C	
Vérins , valves d'équilibrage et clapets				C		
Descente de secours (avant de démarrer)						
Arrêt d'urgence (avant de démarrer)						
Système de stabilisation (avant de démarrer)						
Niveau d'huile hydraulique						C
Pression hydraulique						C
Nettoyage nacelle (quand nécessaire)						
Fonction et contrôle des distributeurs (avant de démarrer)						
Liaison bras/chassis				C		
Aspect des parties métalliques				C		
Vitesse de mouvement des bras					C	
Graissage joints et autres articulations					C	
Positionnement du niveau à bulles (après chaque stockage)				C		
Huile hydraulique:			ISO VG 32			
Quantité d'huile hydraulique:			réservoir 35 l, système complet 55 l			
Huile moteur :			voir manuel constructeur			
Graisse:			Litium NLGI 2 graisse (pas de MoS2)			
Pression hydraulique:			Pression générale 275 bar, pression stabilisateurs 200 bar, pression bras 200 bar			
Pression pneus:			20*8-10 type gazon	3.0 bar		
			23*10,5-12 type gazon	3.0 bar		
			23*10,5-12 type agraire	3.0 bar		

Les patins de guidage du télescope doivent être vérifier au moins tous les 5 ans.

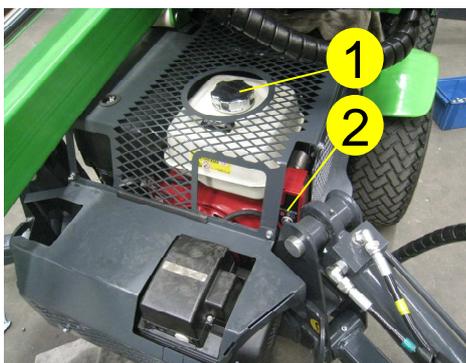
Ces périodes peuvent être réduites si la nacelle évolue dans des conditions très défavorables de climat ou d'ambiance et si elle est excessivement utilisée. Dans ce cas, il est conseillé d'intercaler des visites complémentaires

15. CONSIGNES D'ENTRETIEN

15.1 Graissage de la machine

Le graissage est très important et permet d'assurer une durée de vie plus importante des articulations, axes, bagues de guidages et autres pièces en mouvements mécaniques. La plupart des joints sont sans entretien – par contre le roulement à billes de pression de la rotation sur la tourelle doit être graissé suivant le programme d'entretien. Les coussinets dans les stabilisateurs et les paliers dans tous les vérins hydrauliques doivent être graissés suivant le programme d'entretien.

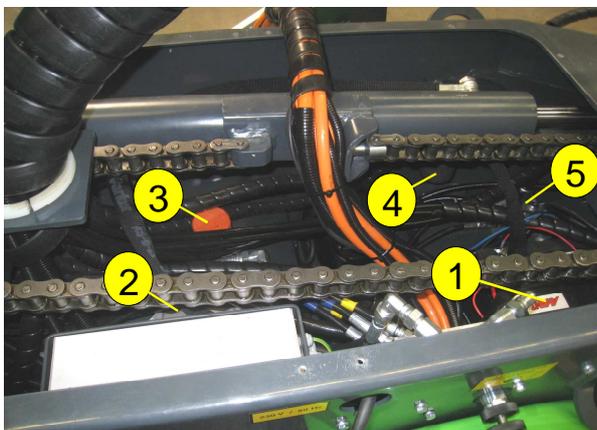
15.2 Manipulation de carburant et remplissage



Vérifier le niveau de carburant et remplir le réservoir si nécessaire (1). N'utilisez que du carburant prévu et conseillé par le constructeur dans le manuel du moteur.

ATTENTION! Le contacteur du moteur essence (2) doit être en position 1 pour que le moteur démarre!

15.3 Huile hydraulique et remplacement du filtre d'huile hydraulique



Le filtre hydraulique de retour de circuit est situé sur le réservoir (N°2) dans le châssis. Enlever le couvercle du filtre, remplacer la cartouche et remettre le couvercle. Pour changer l'huile hydraulique, utiliser une pompe en l'introduisant dans l'ouverture N°3 ou bien en ouvrant l'orifice d'évacuation. En tout cas il est important de nettoyer le bouchon magnétique d'évacuation. La cartouche du filtre hydraulique de pression (No. 4) doit être remplacé toujours lorsque l'on change le filtre de retour. Enlever le couvercle du filtre, remplacer la cartouche et remettre le couvercle.

15.4 Niveau d'huile hydraulique

Le niveau d'huile hydraulique peut être vérifié avec la jauge qui se trouve sous le bouchon (No. 3). Cette vérification doit se faire alors que tous les éléments de bras sont repliés dans les supports et les stabilisateurs sont déployés au sol. Le bon niveau est obtenu quand il est à la marque supérieure.

15.5 Contrôle de la batterie

Contrôler le niveau d'électrolyte de la batterie (1) en ouvrant les bouchons sur le dessus de celle-ci et nettoyer voire resserrer les connexions/cosses. Afin d'assurer un bon fonctionnement et permanent de la nacelle, la batterie doit être contrôlée régulièrement.

ATTENTION! Toujours nettoyer le dessus de la batterie avant de l'ouvrir afin qu'aucune poussière ne tombe à l'intérieur.

15.6 Contrôle du système de stabilisation

Toujours contrôler le système de stabilisation et les sécurités qui y sont liées, surtout quand la nacelle n'a pas été utilisée pendant une longue période. Si les LEDs rouges ne s'allument pas, lever brièvement les leviers de stabilisateurs. Dans ce cas, si les LEDs rouges sont toutes allumées et l'indicateur vert éteint, c'est que le système fonctionne normalement. Après cela la stabilisation peut être faite comme d'habitude.

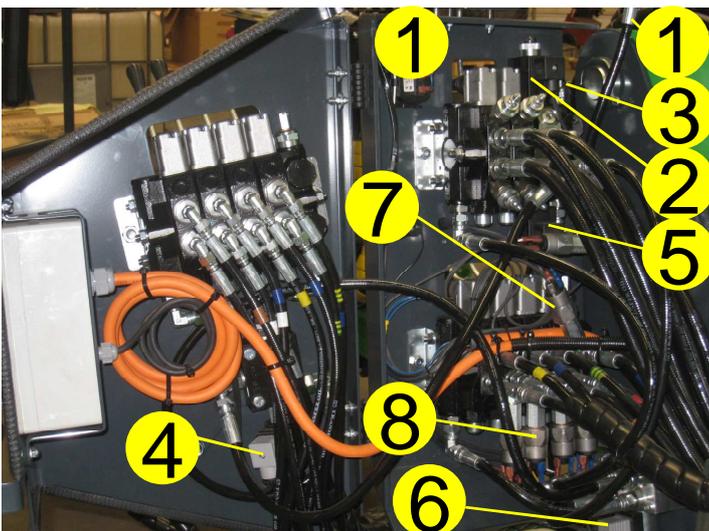
ATTENTION! L'utilisation de la nacelle est strictement interdite si le système de stabilisation ne fonctionne pas correctement et dans ce cas le défaut doit être impérativement réparé avant toute utilisation. Contacter le service LEGUAN.

15.7 Contrôle du niveau à bulle

La position correcte du niveau à bulle (au-dessus du boîtier de distributeurs en bas) par rapport à la surface du châssis doit être contrôlée suivant le programme d'entretien, ou bien s'il y a raison de croire que la position du niveau à bulle a changé.

S'assurer que les bras sont repliés et dans les supports et mettre un niveau à bulle sur le châssis. Comparer la position de ce niveau avec la position du niveau à bulle sur le boîtier de distributeurs. Si les positions sont différentes, régler la position du niveau à bulle sur le boîtier avec les vis de réglage jusqu'à ce que les deux niveaux à bulle sont dans la même position. Faire le réglage dans les deux sens, en longueur et en travers.

15.8 Réglages du système hydraulique

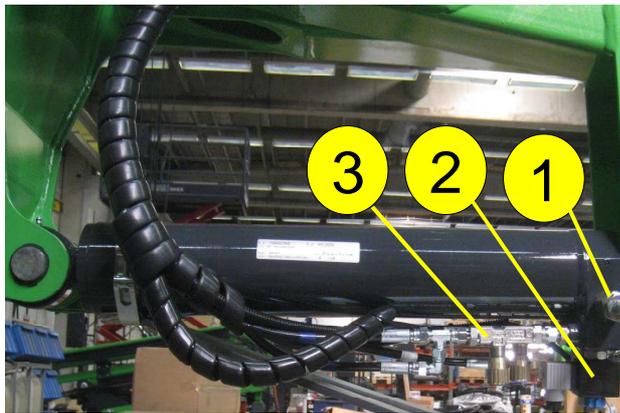


Tous les réglages du système hydraulique ont été faits à l'usine – comme d'habitude on n'a pas besoin de faire des réglages.

Les distributeurs dans le boîtier au sol sont montrés sur le photo à gauche. Les composants sont:

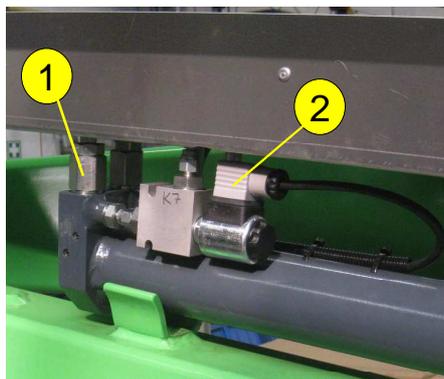
1. Prise de pression hydraulique. Toute pression hydraulique est contrôlée ici.
2. Distributeur de translation, bobine K98B (stabilisateurs)
3. Distributeur de translation, pression principale, réglage 275 bar
4. Valve sélecteur commandes au sol K11S (option, commandes au sol)
5. Distributeur de translation, bobine K98A (bras)
6. Bloc collecteur de ligne de réservoir, bobine de pression bras K9
7. Pressostat de stabilisateur PS5
8. Pressostats stabilisateurs, PS1...PS4. Pression est réglée avec le vis au centre du raccord. Réglage 100 bar.

La pression hydraulique principale (no. 3 sur photo) est réglée par la valve limiteur de pression du distributeur. La pression des stabilisateurs est réglée par la valve limiteur de pression du distributeur de translation. La pression des stabilisateurs est réglée par le distributeur de stabilisateurs. La pression des bras est réglée par le distributeur des bras. La vitesse de rotation est réglée par le clapet qui se trouve à la côté du distributeur des bras.



Tous les vérins – sauf le vérin de la mise à l'aplomb – sont équipés de clapets (no. 1) qui empêchent les mouvements des vérins en cas d'une rupture de flexible par exemple.

Lorsque l'on appuie sur le bouton de descente de secours, l'électrovanne dans le vérin (no. 2) s'ouvre et l'huile passe par la valve limiteur de débit réglable au réservoir et les bras descendent. La vitesse de descente des bras est réglée par le limiteur de débit. Réglage de descente de secours du vérin de levage se trouve à la côté du réservoir. Sur certains vérins la vitesse de descente est réglée par les clapets (no. 3).

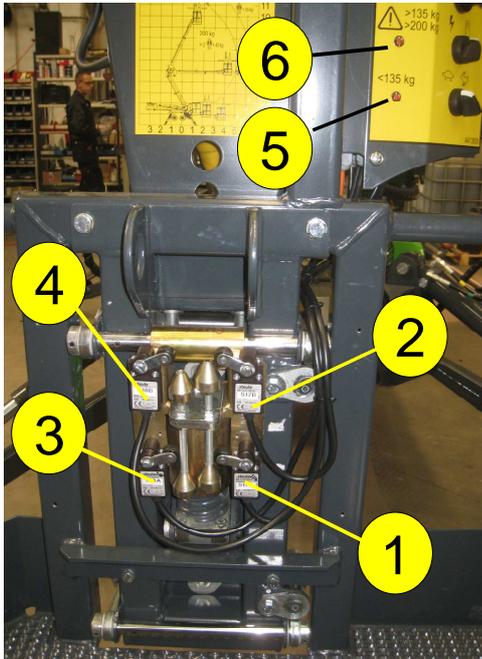


Il y a des clapets au bout du vérin de télescopage (no. 1), et l'électrovanne K7 (no. 2) qui limite la course du vérin.

15.9 Composants dans le système de contrôle de charge



Le système de contrôle de charge a été réglé à l'usine. Un réglage sans autorisation et instructions du fabricant est strictement interdit. RISQUE DE BASCULEMENT !



Le mécanisme de contrôle de charge se trouve entre le panier et le support du panier. On peut y accéder en ouvrant le couvercle dans le panier.

Le panier est supporté par un ressort qui se trouve entre les fins de course. Lorsque la charge dans le panier augmente, les fins de courses coupent le courant.

La charge dans le panier est contrôlée avec un système double: les fins de course S17A (no. 1) et S17B (no. 2) sont réglés à la capacité panier de 135 kg. Les fins de course S18A (no. 3) et S18B (no. 4) contrôlent la capacité panier maxi = 200 kg.

Si le fin de course S17 – A ou B – coupe le courant, le mouvement du télescope est limité et l'indicateur "<135 kg" (no. 5) s'est éteint. Si le bras télescopique a été étendu et on met une charge trop importante dans le panier, on entend une alarme et l'indicateur (no. 6) commence à clignoter. S'il y a une surcharge avec la capacité panier de 135 kg, la valve de sécurité K9 reste sans courant et les bras ne peuvent pas être utilisés. Pour pouvoir remettre le moteur en marche: arrêter le moteur, enlever la surcharge du panier et démarrer le moteur à nouveau.

Si la capacité panier maxi est dépassée – quel que soit la position des bras – on entend une alarme, l'indicateur rouge clignote et le moteur (thermique/électrique) s'arrête.



ATTENTION! Si l'indicateur "<135 kg" n'est pas allumé lorsque l'on tourne le sélecteur en position "levage des bras", et l'indicateur vert pour le levage des bras n'est pas allumé avec le panier vide, et l'indicateur "<135 kg" s'est éteint quand il y a clairement plus de 135 kg de charge dans le panier, l'utilisation de la machine doit être arrêtée immédiatement. Contacter le service Leguan.



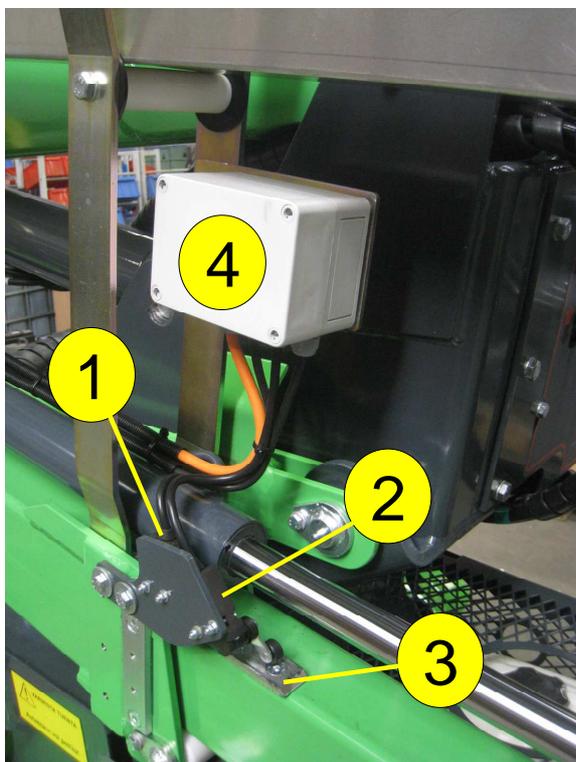
NE JAMAIS DEPASSER LA CAPACITE PANIER MAXIMUM!

15.10 Capteurs électriques



Le capteur S8 de la position transport est monté dans le support du bras qui se trouve dans la partie avant du châssis. Voir photo à gauche.

Le capteur inférieure S4 de la position transport est monté au support réglable de transport entre le châssis et le moteur thermique. Voir photo ci-dessous. Le support de transport doit être réglé correctement dans le sens horizontale, pour qu'il supporte les bras suffisamment, sans causer une charge extensive sur les bras.



Les fins de course qui contrôlent la course du vérin de télescopage sont montés au bout du bras supérieur. Le fin de course principal S16 (no. 1) arrête le mouvement du télescope si la charge dans le panier dépasse 135 kg – la barre détecteur de mouvement (no. 3) fait tourner le levier du fin de course. Si le télescopage n'a pas arrêté – pour une raison ou une autre – le fin de course S19 (no. 3) assure que le mouvement s'arrête, en donnant l'alarme et en arrêtant le moteur (thermique/électrique).

No. (4) sur le photo est le boîtier de connexion des fins de course du bras télescopique.

16. INSTRUCTIONS DE REPARATION

Soudures

Aciers de qualité: S420MC EN10149 (tôle) et S420MH/S355J2H EN10219 (tube) ont été utilisés sur toutes les pièces portantes.



Les réparations de soudures ne sont autorisées que si elles sont faites par des personnes agréées et expérimentées. Dans le cas où il faudrait refaire une soudure, il faut impérativement respecter les qualités d'acier mentionnées ci-dessus et utiliser les soudures et additives appropriés.

SFS EN-ISO 5817 classement D des défauts dans les soudures est suffisant pour tous les autres soudures sauf pour les pièces portantes. Les réparations de soudure sur les pièces portantes ne doivent être réalisées qu'après avoir reçu l'accord écrit du constructeur de la nacelle.

ATTENTION! Il n'est pas permis de changer la construction ni la structure de la nacelle sans l'accord écrit du fabricant.

17. INSTRUCTIONS DE STOCKAGE

- Le câble du + de la batterie doit être débranché si la nacelle reste immobilisée pour une période de 1 mois ou plus.
- La nacelle doit être couverte et si possible stockée à l'intérieur ou sous un toit dans un endroit où les personnes non autorisées n'auront pas accès.
- S'assurer que les fuites éventuelles durant le stockage ne puissent pas causer des problèmes sur l'environnement.

ATTENTION! Tenir compte également des consignes du fabricant de moteur pour le stockage longue durée.

18. DEPISTAGE DES PANNES

Voici quelques pannes possibles et leur résolution. Pour tout autre cas, contacter votre distributeur.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
Le moteur thermique/électrique ne démarre pas lorsqu'on actionne la clé de démarrage.	Les bras ne sont pas complètement descendus sur les supports de transport, et le système de contrôle de stabilisation ne fonctionne pas.	Faire descendre les bras sur les supports de transport en appuyant sur les boutons de descente de secours. Mettre le sélecteur en position translation et démarrer le moteur (thermique/électrique).
Le moteur thermique ne démarre pas lorsqu'on actionne la clé de démarrage (voir aussi manuel moteur)	Clé coupe-batterie sur position OFF Clé de contact du moteur sur OFF Sélecteur de moteur dans le panier est en position moteur électrique Arrêt d'urgence enclenché Moteur est froid Arrivée de carburant fermée Réservoir vide Batterie de démarrage déchargée Fusible (moteur Honda) de démarrage défectueux. Fusible défectueux dans le boîtier principal de connections Problèmes de contact au niveau des cables électriques Contacteur de démarrage est cassé	La mettre sur position ON La mettre sur ON Mettre en position correcte. Le tourner d'un quart de tour vers la droite pour le désenclencher Mettre le starter (moteur essence) Ouvrir l'arrivée d'essence Remplir avec carburant propre, selon moteur Charger ou changer la batterie Remplacer le fusible (manuel Honda) Remplacer le fusible Contrôler les fils et leur connection ainsi que la tension Remplacer le contacteur

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
Le moteur électrique ne démarre pas quand on actionne la clé de démarrage.	Il n'y a pas d'arrivée d'électricité	Connecter sur une prise 230 volt 16 amp alimentée
	Le sélecteur de moteur est sur la position moteur thermique	Le mettre sur le moteur électrique
	Arrêt d'urgence enclenché	Le tourner d'un quart de tour vers la droite pour le désenclencher
	Clé coupe-batterie sur OFF	La mettre sur ON
	Batterie déchargée	Charger la batterie sur le 230 volt ou bien la changer
	Fusible défectueux dans le boîtier principal de connections.	Remplacer le fusible. S'il se casse à nouveau, chercher la raison
Le moteur électrique s'arrête brusquement pendant le travail	Coupure de courant	Descendre les bras avec la descente de secours. Vérifier l'arrivée d'électricité.
	Arrêt d'urgence enfoncé malencontreusement	Le tourner d'un quart de tour vers la droite pour le désenclencher et redémarrer
	Le relais thermique du moteur électrique (F1) dans la boîte de connections a disjoncté le circuit	Attendre 2 min. et redémarrer. Le relai reviendra en position ON automatiquement. Sinon, chercher la cause (peut être un câble d'alimentation trop long et/ou de trop faible section ou prise 10 Amp.
	Câblage défectueux sur 230 volt ou 12 volt	Vérifier tensions, câbles et connections
Les mouvements ne fonctionnent pas alors que les moteurs fonctionnent normalement	Le sélecteur de fonction dans le panier en position incorrecte	Le mettre en position correcte
	Problème hydraulique (tuyaux ou pompe)	Contrôler la pression hydraulique. S'il n'y en a pas, contrôler la pompe hydraulique et le couplage entre le moteur et la pompe hydraulique.
	Surcharge dans le panier	Enlever la surcharge
Le moteur s'arrête quand on essaie de commander une élévation	Les stabilisateurs ne sont pas correctement positionnés et l'indicateur vert n'est pas allumé	Redescendre les bras avec descente de secours, démarrer le moteur et stabiliser correctement la machine en

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
		ayant l'indicateur vert allumé
Les bras redescendent tous seuls	<p>Poussière dans la valve liée au vérin d'élévation qui la laisse ouverte</p> <p>Poussière dans la valve de descente de secours qui la laisse ouverte</p> <p>Valve descente de secours ne fonctionne pas quand on actionne sa commande</p> <p>Joints du vérin défectueux</p>	<p>Nettoyer la valve ou la remplacer</p> <p>Nettoyer la valve ou la remplacer</p> <p>Contrôler le fusible de descente de secours, si il est ok, contrôler les valves</p> <p>Changer les joints du vérin</p>
Les stabilisateurs ne tiennent pas en position stable	<p>Contrôler si le sol est résistant ou meuble</p> <p>Air dans le(s) vérin(s) de stabilisateur</p> <p>Poussière dans le clapet piloté</p> <p>Clapet piloté ou joint défectueux</p> <p>Joints du vérin défectueux</p>	<p>Installer des plaques de répartition ou bien déplacer la nacelle</p> <p>Déployer et rétracter les stabilisateurs deux ou trois fois</p> <p>Nettoyer le clapet</p> <p>Changer les joints et/ou le clapet</p> <p>Changer les joints du vérin</p>
Le panier tombe en arrière quand les bras sont sur leur support de transport	<p>Il y a de l'air dans le circuit</p> <p>Clapet piloté du vérin de mise à l'aplomb encrassé ou défectueux</p> <p>Joints du vérin défectueux</p>	<p>Démarrer le moteur et actionner le levier no. 15 (voir page 14) du panier dans ses positions extrêmes et insister sur la fin du mouvement pour forcer le passage d'huile et ainsi chasser l'air du circuit. Si ce n'est pas suffisant, utiliser les vis de purges qui sont sur le vérin.</p> <p>Nettoyer le clapet ou le changer</p> <p>Changer les joints du vérin</p>

18. CARNET D'ENTRETIEN

Il est recommandé de noter ici tous les contrôles périodiques qui ont été effectués. Tout ce qui a été fait pendant la période garantie doit être également notifié, **sinon la garantie va expirer**. Les opérations de maintenance et de contrôle notées en page 26 doivent être répertoriées: premières visites, puis les mensuelles, semestrielles etc...

Date	Heures au compteur	Remarques
1. _____	_____	_____
2. _____	_____	_____
3. _____	_____	_____
4. _____	_____	_____
5. _____	_____	_____
6. _____	_____	_____
7. _____	_____	_____
8. _____	_____	_____
9. _____	_____	_____
10. _____	_____	_____
11. _____	_____	_____
12. _____	_____	_____
13. _____	_____	_____
14. _____	_____	_____
15. _____	_____	_____

Leguan Lifts Oy
Ylotie 10
FI-33470 YLOJARVI
FINLANDE
tel. +358 3 347 6400
fax +358 3 347 6446
e-mail: leguan@avantteco.com
www.leguanlifts.com

